聯合裝修公司
UNITED CONSTRUCTION CO.
專裝洗手間　房屋改建
土庫間格　露台車房
電水工程　大小泥水工程
內外油漆
24小時服務
874-0988

Sunbeam White Enriched Bread
新邊麵飽
新鮮
味美

△代柬

本總公所謹訂於本年十二月廿七日（星期日）下午一時，舉行第四十二屆紀念聯歡慶典，潔治茗點招待，同日下午五時半，假座華僑大酒樓歡讌聯誼。敬請域多利埠禺山昌後總堂，禺山分所，名埠禺山通訊處暨男女所員，屆時駕臨助慶，指示禮儀，藉增光寵，曷勝榮幸。

雲埠禺山總公所同人敬約

附註：「男女席每位均六元，小童三歲至十七歲四元。小童三歲以下及年登六十五歲以上男女耆英免席金但必須登記於冊內，以備領收赴宴券。」

YUE SHAN SOCIETY
37 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1S9

中國洪門民治黨駐穩寧支部
一九八二年職員表

執行委員：李進來　黃兆強　李兆權　周仁佳　劉麗超　羅錦安　徐志宏　余冠毅　江鎮聲　鍾國威　黃　俸　黃文偉　陳煥相

監督：正劉孔治　副許洪超
委：正李進來　副周仁佳
主書：正李兆權　副余冠毅
秘交：正劉麗超　副鍾捷歡
外務：李祥寶
庶

穩寧達權支社一九八二年至一九八三年執行社務職員表

社長：正黃兆強　副劉麗超
議長：正周仁佳　副李進來
書記：正徐志宏　副李兆權
財政：正余冠毅　副周仁佳
外交：正鍾捷歡　副劉麗超

穩寧民治黨支部一九八二年至一九八三年全體黨員兼執行委員職員表

黃兆強，周仁佳，許啓傑，黃　俸，劉麗超，羅持盛，劉孔治，李志寬，江鎮聲，李進來，李兆權，鍾捷歡，許啓榮，黃文偉，余冠毅，劉其星，徐志宏，陳奕庭，陳煥相，劉　熾，羅錦安，鍾國威，柯欽華，許洪超，劉炳林。

執行委員十三名：李進來，黃兆強，李兆權，周仁佳，劉麗超，羅錦安，徐志宏，余冠毅，江鎮聲，鍾國威，黃　俸，黃文偉，陳煥相。

監督：正劉孔治　副許洪超。
委：正李進來　副周仁佳。
主書：正李兆權　副徐志宏
秘政：正周仁佳　副余冠毅
財交：正劉麗超　副鍾捷歡
外務：李祥寶
庶

新聲戲院
Sun Sing Theatre
一五〇喜市定東街　682-0724
辦公電話：682—0725
逢星期一換片
每日下午一時半開始放映
今日放映
放映日期：由十二月廿一日至十二月廿七日止
胆搏胆　RESTRICTED
成人電影，十八歲以下，不宜觀看。
是罪惡玩弄法律的警世鉅片
嘉倫　劉丹　黃錦燊
江道海　林伊娃　官菁華
領銜主演
呂良偉　特別客串
同場加映　年輕的一代
亞倫　顏家字
應采靈　李烈
領銜主演
亞倫主唱
生活的佳片
是描寫年輕人有歌有舞，

益食家菜館
132 W. Hastings St. Van.
TEL. 689-2644
馳名火鍋
經已上市
越南小食
精心巧製
薄利供應
益正食家
YAN'S FONDUE HOUSE
胞時三越僑中務服
直達深夜

全加李氏總公所召開年會通告

一九八一年十二月十九日

本總公所週年會員大會定於下列日期及地點舉行。凡本總公所註冊會員，屆時敬希帶備會員證及有關證明文件出席以利選舉之進行。

日期：一九八二年元月九日（星期六）
時間：晚上八時正
地點：標摩旅館會議廳（雲埠京士威街三九五號）
BILTMORE HOTEL
395 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

駐溫高華全加李氏總公所理事會啓

附記：凡有意競選理事職位者，希到片打東街三一三號本公所領取提名表格，并於十二月三十一日中午十二時以前將該表格送回登記以便辦理。領取表格時間每日下午二時至五時。

TORONTO
PROPERTY MANAGERS
HARRIS MANAGEMENT
專業管理多倫多柏文樓宇，有專門人材修理托管，由電腦控制管理一切開支，每月將貴客柏文之詳細開支計算寄給各業主。
如蒙賜顧請電多倫多
(416)495-9787
COLLECT CALL或本埠
大鈞實業有限公司
GARY TSE REALTY LTD.
(604)683-4618

奧林比亞電視公司
OLYMPIA TV ELECTRONICS
2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6
專售及修理
ZENITH TECHNICS RCA
電視，音响，錄影器材
PHONE 255-4543

華輝電器修理工程
政府牌照，收費合理，免費估價，
承接商業及住宅新舊電火工程
電話：438-2497

Bing Plumbing
安裝水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
Everything according to our agreement
電話：254-4935 炳記
電動通渠　修理漏水
All Work Fully Guaranteed

昌盛建造
專門人材
改建廚廁
水電工程
土庫間格
內外油漆
TEL. 324-1486
負責人：鄭可昌
精通：英、國、粵、台、滬語。
A. CHENG

●訃告

先嚴伍于顯廣東省台山縣冲蓑新圍村人氏不幸痛於一九八一年十二月十九日上午五時病終於聖約瑟醫院積閏享壽八十有二歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十二月廿四日（星期四）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子伍仰光媳鄭少芬
孤哀女伍金蓑壻林王
伍湘蓑壻陸家雲
伍雪蓑壻彭冲
伍玉蓑壻梁兼紹
伍碧蓑壻【袁得勝】
聞

●哀謝

先嚴梅公雁波廣東省台山縣端芬鄉龍騰里人痛於一九八一年十二月十六日上午十時病逝於中央醫院積閏享壽七十有三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於十二月廿一日（星期一）上午十一時假座聖方濟天主教堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園荷蒙宗親戚友黨世誼親臨執紼惠賜花圈賻儀輓聯素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

未亡人梅唐妙容
孤子炳坤媳鄭彩月
炳權　伍清柳
炳民　王秀娟
炳良　郭佩玲
炳忠　黃素瑛
炳恆炳輝
孤女玉玲壻甄偉明
聞

孤哀子福疇媳張月娟楊淑蓮
孫男鼎新孫媳黃綺儀
孫女寶玉孫壻周爲儀
寶英　王東彝
曾男孫紹洪
曾女孫明慧
外曾孫周永康王思維
外曾孫女周翠珊
同泣告

●訃告

先嚴鄭錫祺字煜聲係廣東恩平石潭村人不幸痛於一九八一年十二月廿日上午九時十五分在聖約瑟醫院逝世積閏享壽九十有三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇十二月廿九日星期二下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

治喪處：
2141 KITCHENER ST. VANCOUVER BC
電話：253-3814
伍胥山公所，
喜士定街三八九號二樓
電話：681-8866

伍美蓑壻鍾頴堅
伍燕蓑壻何展强
孫男伍耀明旭明
孫女伍潔恆
外孫男陸守仁守義守禮
彭顯君梁安焉袁萬賢
外孫女林玉珊林玉嫦
彭韋君梁碧妍
袁淑賢鍾家敏鍾家宜
何卓恩何海泠
同泣告

●哀謝

先嚴伍于顯廣東省台山縣冲蓑新圍村人氏不幸痛於十一月廿九日不孝等隨侍在側親視含殮經於十二月四日假座點城柏殯儀館出殯歸土卜葬必治網墓場叨蒙戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼高義隆情殁存均感謹此哀

未亡人方顏馨
孤女司徒月燕
壻黃楚莊
外孫HARRY WONG
BILLY WONG
外孫女LILY WONG
同叩謝

致送
司徒俸林翁花圈芳名列下
女壻黃楚莊合家，誼子黃榮錫合家，侄司徒牛勝合家，司徒養荀合家，內侄方元星合家，內侄方元英合家，方麗英合家，黃英熾夫婦，司徒琪合家，司徒國合家，何能雪夫人，司徒堯合家，司徒楷，司徒球章合家，司徒雅台家，點城黃氏宗親會同人，點城華人雜貨業同業聯誼會同人，黃英欽合家，黃楚洲合家，黃楚威合家，黃楚正合家，周親同合家，黃兆俊，黃球信，黃國棟，黃

謝

燕玲
男孫振剛振豪家能耀邦
女孫茵茵嘉麗潔儀嘉儀
外孫俊强毓强
胞兄君偉嫂江氏
胞弟鴻添弟婦黎氏
胞妹秀英（適梁門）
侄兒侄女侄孫等廿餘人
仝叩謝

（賻儀）梅君偉，梅治平，梅國平，李針雲，梁梅秀英，梁就滿，梁就淞，梁就六，梁秋明，伍文高，鄭鏞蕣，鄭鍾橋，曾文奕，伍黃瑞心，馬煥强，伍厚富，王德平，蔡根遂，郭潮，鄭二舅婆，甄中明，李國榮，黎民偉，朱謝素娥，梁建倫，周朝康，黃護漢，謝燦才，黃太，伍常，張祺光，WATSON手套廠車工部工友，CENTRAL FOODS CO LTD公司及工友，聖方濟天主教堂，攝影會同人，青年會同人，馮修祺，鄭榮灼，

（花圈奉獻名單）李國漢，梁就滿，梁就淞，梁就六，梁秋明，鄭敦育鄭敦鉅，梅治平，梅國平，伍文高梅金萍，曾文奕，梅秀萍，鄭樹錦鄭鐘鳴，鄭鍾麟，鄭鍾橋，余允林，黃運宏，梅賜恩，新奇士花店吳柏南，甄馬氏率男潮檜，潮蔚，潮傑。

恕不稱呼
惠賜芳名
如有錯漏
祈爲指正

紀雄，黃啓餘，黃悅華合家，鄧漢持合家，黃紹綽合家，黃紹權合家，黃兆銘合家，梁醒澎合家，甄炳沾，潘成就，蔡沃義，盧新忠，盧新喜，盧篤新，李炳耀合家，馬華樹合家，馬復生母親，鏡河姆，馬修璧合家，馬修身合家，李達合家，蔡振合家，黃金銳，關益忠，陳典豪，陳皐鳴，陳文義，馬錦尚偕眷暨母親，黃寶瑣合家，馬聘政，馬駿利，馬駿燦，陳仕偉，敖周蓮紅，趙龍，馬昌邦，趙耀炳，雷一亞姆，黃麟光，黃述禮，黃松政，張錦榮，馬福炘母親，黃兆進合家，盤均卓合家，黃新强合家，黃柏振合家，黃瑞禮合家，黃炯智合家。

致送
司徒俸林翁賻儀芳名列下：
黃英熾夫婦二百元，黃楚威合家二百元，黃榮錫諸男一百元，方元星合家一百元，黃楚正合家一百元，周親同合家一百元，馬銓周合家五十元，黃英欽五十元，黃楚洲合家五十元，黃美鳳小姐五十元，黃榮熾合家四十元，岑錫祺合家四十元，周家海合家三十元，馬俊燦合家二十元，馬復生合家二十元，陳瓚琰合家二十元，馬德惠合家二十元，馬德才合家二十元，謝祖强合家二十元，黃志養合家二十元，謝光遇夫婦二十元，謝瑞昌夫婦二十元，馬振兆合家二十元，伍炳合家二十元，馬美昉合家十元，馬持樂合家十元，黃竟新十元，黃竟牽十元，馬兆寬合家十元，黎宜人合家十元，黃金銳合家十元，鄧歡隆合家十元，司徒姆十元，盧篤新十元，蔡祭羨十元。馬坤嬸合家十元，蔡振十元，李達福十元，黃竟挺五元，余國新五元，陳成合家五元，馬昌管伯五元，馬建民合家五元，馮沃行合家五元，謝參伯五元，馬龍伯五元，馬益倫姆三元，黃富達母親三元，强方姆三元，馬華烈伯三元，方參夫婦三元，馬本扣婆三元，

司徒公俸林老先生出殯之期
一八八一年十二月四日
宗親戚友鄉世誼
（以下賻儀）盤文炳五元，馬耀邦十元，梁姆五元，陳石母親二元，司徒葉姆三元，馬濯姆三元，盤藻啓母親三元，盤練姆二元，余偉康夫婦六元，謝培玉廿元，鄧霖晃姆三元，朱由星五元，馬毓光夫婦十元，鄭婦十元，黃美琼五元，盤振東五元，德滋姆十元，馬俊利廿元。

恕不稱呼
惠賜芳名
如有錯漏
祈爲指正